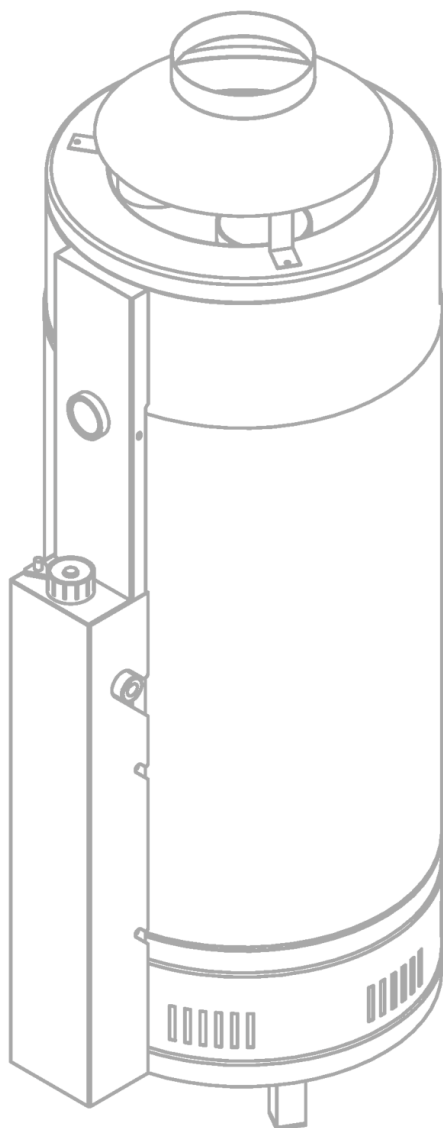


АОГВ  
11 - 11 К  
17 - 17 К



**RU** АППАРАТ ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ГАЗОВЫЙ  
ВОДОГРЕЙНЫЙ  
Руководство по эксплуатации  
(технический паспорт)






 **Beretta**

*Уважаемый Клиент!*

Чтобы лучше познакомиться с нашим изделием и в полной мере оценить преимущества индивидуального отопления и производства горячей воды, мы просим Вас внимательно прочитать это руководство. Оно поможет Вам правильно пользоваться аппаратом и в нужное время проводить его техобслуживание.

Установка и наладка аппарата должна производиться квалифицированными специалистами, обученными работе с данным оборудованием, в соответствии с действующими нормативами. При монтаже аппарата должны соблюдаться местные нормы противопожарной и газовой безопасности.

Маркировка   указывает на соответствие изделия ГОСТ 20219

Маркировка  указывает на соответствие изделия ДСТУ 2205-93, ГСТУ3-59-68-95

Климатическое исполнение – УХЛ 4.2 по ГОСТ 15150-69

В тексте руководства вы можете встретить следующие символы:



**ВНИМАНИЕ** - действия, которые требуют повышенного внимания и соответствующей подготовки



**ЗАПРЕЩЕНО** - действия, которые НЕЛЬЗЯ ВЫПОЛНЯТЬ ни в коем случае











Срок службы аппарата при условии соблюдения всех рекомендаций по установке и своевременному техническому обслуживанию составляет не менее 15 лет. По окончании этого срока эксплуатация аппарата может быть продлена по заключению сервисной организации.

В конце срока службы аппарат необходимо утилизировать специальным образом, согласно действующему законодательству. Раздельная утилизация предотвращает потенциальную опасность для окружающей среды и для здоровья. Кроме того, можно извлечь экономическую выгоду, получив при раздельной утилизации, повторно перерабатываемые материалы.






## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>1</b>	<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ</b>	<b>5</b>
2.1	Описание аппарата	5
2.2	Компоненты аппарата	5
2.3	Технические характеристики	6
2.4	Системы безопасности	6
2.5	Комплектация	6
2.6	Идентификация аппарата (свидетельство о приемке)	7
2.7	Габаритные и присоединительные размеры	7
<b>3</b>	<b>МОНТАЖ</b>	<b>8</b>
3.1	Правила установки	8
3.2	Подключение газа	9
3.3	Удаление продуктов сгорания	10
3.4	Заполнение системы отопления	10
3.5	Слив воды из системы отопления и ГВС	10
<b>4</b>	<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ КОТЛА</b>	<b>11</b>
4.1	Включение аппарата	11
4.2	Выключение аппарата	11
4.3	Работа аппарата в режиме ГВС	11
4.4	Регулировка газового клапана	12
<b>5</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>13</b>
5.1	Плановое техническое обслуживание	13
5.2	Возможные неисправности и их устранение	13
<b>6</b>	<b>ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ</b>	<b>14</b>
6.1	Отметка о проведенных ремонтах и техническом обслуживании	15

## 1. Меры предосторожности и техника безопасности

-  Настоящее руководство по эксплуатации (технический паспорт) является неотъемлемой частью аппарата. Руководство должно постоянно храниться вместе с аппаратом, в том числе при передаче аппарата другому владельцу или установке его на новое место. В случае порчи или утери дубликат можно получить по месту покупки оборудования.
-  Установка аппарата, равно как и любые другие действия по обслуживанию и ремонту, должны производиться квалифицированными специалистами, обученными работе с данным оборудованием.
-  Данный аппарат разрешается применять только для тех целей, для которых он предназначен. Изготовитель не несет договорной и иной ответственности за ущерб, причиненный людям, животным или имуществу вследствие неправильной установки или несвоевременного технического обслуживания, а также в результате ненадлежащего использования аппарата.
-  Запрещается изменять параметры предохранительных устройств аппарата в течение всего срока службы без разрешения изготовителя или поставщика.
-  Данный аппарат предназначен для нужд отопления и производства горячей воды (для моделей 11K - 17K) и должен быть подключен к системе отопления и к системе ГВС, характеристики которых соответствуют техническим параметрам аппарата.
-  При обнаружении утечки воды нужно перекрыть подачу воды в аппарат и незамедлительно обратиться в сервисную службу или квалифицированному специалисту.
-  В случае поломки или неправильного функционирования аппарата выключите его, не предпринимая никаких попыток самостоятельно устранить неполадки.
-  Если аппарат не используется в течение длительного времени, перекройте подачу газа. Если существует возможность заморозков, слейте воду из аппарата.
-  Техническое обслуживание аппарата должно производиться квалифицированным обученным специалистом не реже одного раза в год.
-  Запрещается хранение неработающего аппарата в не отапливаемых помещениях при температуре окружающей среды ниже 0<sup>0</sup>С.

### Правила техники безопасности:

-  Не используйте аппарат для иных целей, чем те, для которых он предназначен.
-  Категорически запрещается закрывать или уменьшать вентиляционные отверстия в помещении, где установлен аппарат. Наличие приточной вентиляции в помещении, где установлен аппарат, является необходимым условием правильного горения.
-  При обнаружении запаха газа запрещается включать или выключать любые электрические устройства, которые могут вызвать искрение — выключатели, телефоны, электробытовые приборы и т. п. Проветрите помещение, откройте окна и двери и перекройте кран подачи газа в аппарат.
-  Не храните горючие материалы и емкости из-под них в помещении, где установлен аппарат.
-  Не пытайтесь сами починить аппарат.

## 2 ОПИСАНИЕ

### 2.1 Описание аппарата

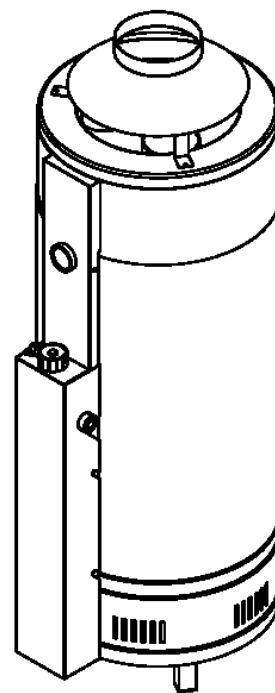
**АОГВ, АОГВ К** — это газовые водогрейные аппараты, предназначенные для отопления помещений и производства горячей воды хозяйственно-бытового назначения (модели АОГВ К).

Аппарат состоит из стального теплообменника заполненного водой из системы отопления. Внутри теплообменника расположены дымогарные трубы с турбуляторами. Под теплообменником располагается основная и запальная горелки. Подача газа на горелку осуществляется через блок газовой автоматики. Регулировка температуры воды в системе отопления осуществляется вручную посредством терморегулятора входящего в состав блока газовой автоматики. Блок газовой автоматики EURO SIT 630, обеспечивает стабилизацию давления газа на основной горелке, поддержание заданной температуры воды, включение основной горелки при наличии пламени на запальной горелке, выключение аппарата при погасании запальной горелки и при неисправности системы дымоудаления (продукты горения поступают в помещение). В аппаратах с функцией приготовления горячей воды (АОГВ К) внутри корпуса теплообменника помещен змеевик, в котором подогревается вода из водопровода.

*Расшифровка наименования*

АОГВ	11	К
1	2	3

- 1- аппарат отопительный газовый водогрейный
- 2- округленная тепловая мощность аппарата в кВт
- 3- контур подогрева горячей воды



### 2.2 Компоненты аппарата

#### Обозначения

1. Дымосборный короб
2. Корпус аппарата
3. Штуцер для присоединения подающего трубопровода системы отопления
4. Штуцер для присоединения обратного трубопровода системы отопления
5. Дымогарные трубы с турбуляторами
6. Горелка
7. Термостат дымоудаления
8. Термометр
9. Ручка управления газового клапана
10. Пьезокнопка
11. Штуцер для присоединения газа
12. Выход горячей воды в систему ГВС (для модели 11К – 17К)
13. Вход холодной воды (для модели 11К - 17К)

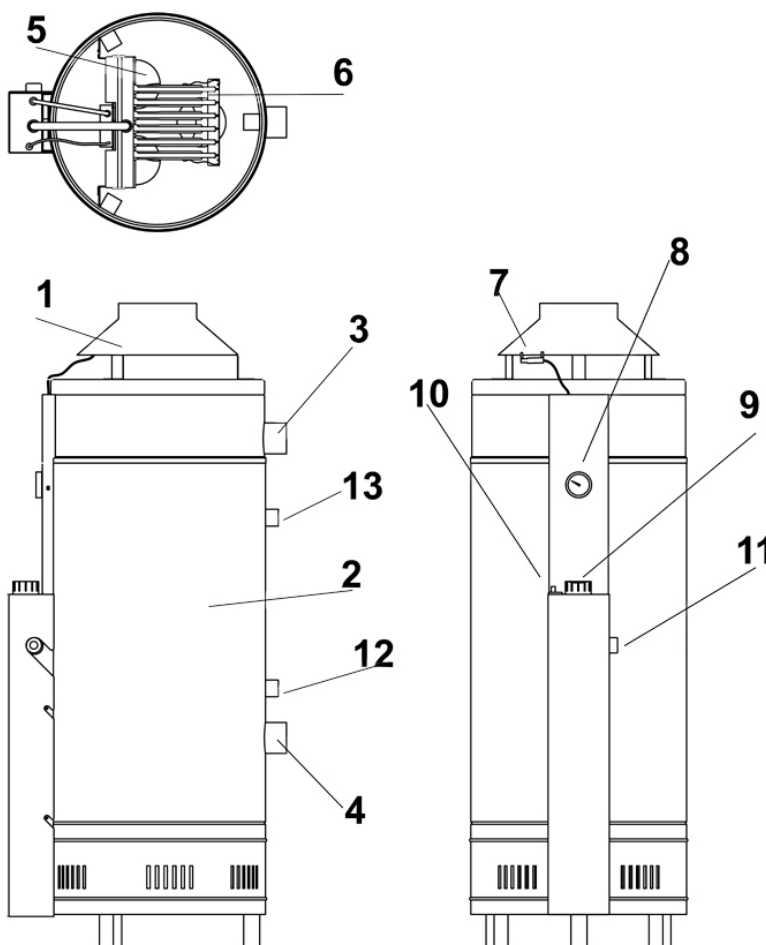


Рис. 2.1

## 2.3 Технические характеристики

		<b>11</b>	<b>11K</b>	<b>17</b>	<b>17K</b>
Номинальная тепловая мощность	кВт	11,63	11,63	17,4	17,4
	ккал/ч	10000	10000	15000	15000
Минимальная тепловая мощность	кВт	5,4	5,4	8,2	8,2
	ккал/ч	4639	4639	7061	7061
КПД в режиме отопления	%	85	85	85	85
Диапазон регулирования температуры в аппарате	°С	40 - 80	40 – 80	40 – 80	40 - 80
Расход воды в режиме ГВС при $\Delta t = 35^\circ\text{C}$	л/мин	-	3,5	-	5,4
Максимальное давление в системе отопления	бар	3	3	3	3
Максимальное давление в системе ГВС	бар	-	6	-	6
Емкость теплообменника	л	36	34	50	47
Вес аппарата	кг	22	26	30	35

ПАРАМЕТРЫ НАСТРОЙКИ ГАЗОВОГО КЛАПАНА		Газ метан (G20)	Сжиженный газ (G30)
Число Воббе (при 15°C - 1013 мбар)	МДж/м <sup>3</sup>	45,67	80,58
Низшая теплотворная способность	МДж/м <sup>3</sup>	34,02	116,09
	МДж/кг		45,65
Минимальное давление газа, при котором аппарат выдает номинальную тепловую мощность	мбар (мм. вод. ст.)	12,8 (130)	29,4 (300)
Максимальное давление газа	мбар (мм. вод. ст.)	50 (510)	
<b>АОГВ 11 – 11K</b>			
Основная горелка: 6 форсунок	Φ мм	1,5	0,75
Запальная горелка: 1 форсунка	Φ мм	0,51	0,25
Максимальный расход газа	м <sup>3</sup> /ч	1,45	
	кг/ч		1,08
Минимальный расход газа	м <sup>3</sup> /ч	0,74	
	кг/ч		0,55
Максимальное давление после газового клапана	мбар	7,1	28,4
	мм вод.ст	70,36	289,6
Минимальное давление после газового клапана	мбар	2,1	7,7
	мм вод.ст	21,41	78,52
<b>АОГВ 17 – 17K</b>			
Основная горелка: 6 форсунок	Φ мм	1,5	0,75
Запальная горелка: 1 форсунка	Φ мм	0,51	0,25
Максимальный расход газа	м <sup>3</sup> /ч	2,17	
	кг/ч		1,61
Минимальный расход газа	м <sup>3</sup> /ч	1,1	
	кг/ч		0,83
Максимальное давление после газового клапана	мбар	7,3	28,2
	мм вод.ст	74,44	287,56
Минимальное давление после газового клапана	мбар	2,1	7,6
	мм вод.ст	21,41	77,5

## 2.4 Системы безопасности

### Термостат дымовых газов

На аппарате установлен термостат дымовых газов, который аварийно отключает аппарат в случае неисправности системы дымоудаления. Термостат дымовых газов ни в коем случае **нельзя отключать**.

В случае замены данного устройства необходимо использовать только оригинальные запчасти.

### Аварийный термостат

На аппарате установлен аварийный термостат, который аварийно отключает аппарат в случае перегрева теплоносителя по причине неисправности регулятора температуры на блоке газовой автоматики. Аварийный термостат ни в коем случае **нельзя отключать**.

В случае замены данного устройства необходимо использовать только оригинальные запчасти.

## 2.5 Комплектация

Аппарат поставляется в картонной упаковке в вертикальном положении. Для распаковки аппарата выполните следующую последовательность действий:

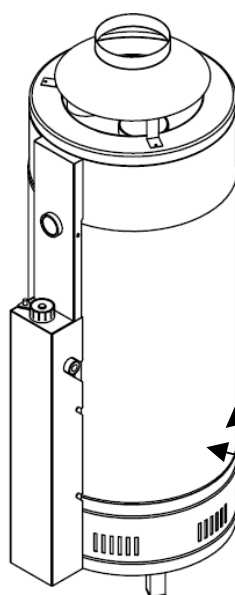
- установите упакованный аппарат в вертикальное положение;
- снимите картонную упаковку.

В упаковке содержится: - аппарат в сборе;

- руководство по эксплуатации (технический паспорт).

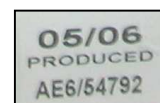
## 2.6 Идентификация аппарата (свидетельство о приемке)

Аппарат снабжен специальной идентификационной табличкой на русском языке, в которой указываются основные технические параметры. Индивидуальный заводской номер указан на наклейке расположенной рядом с табличкой.



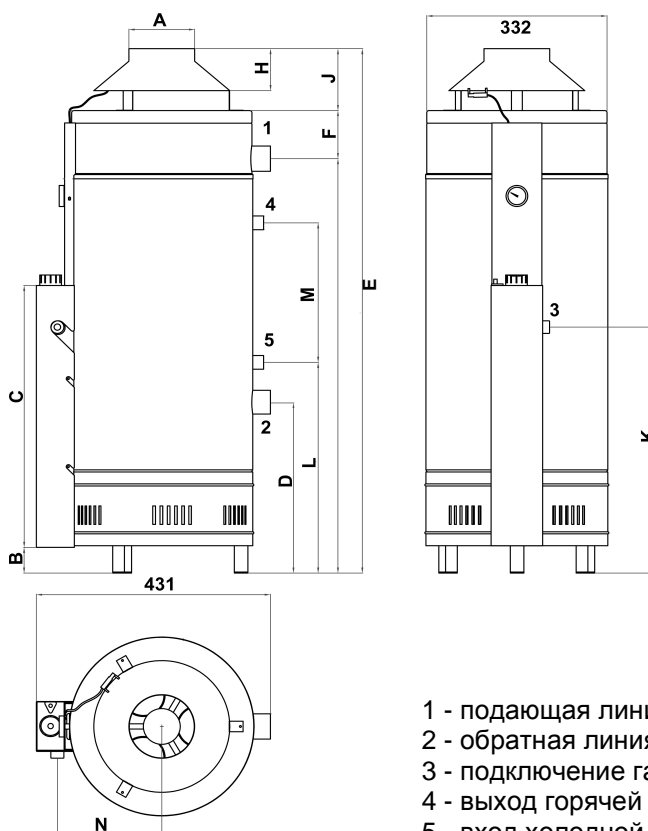
Идентификационная табличка

<b>Beretta</b>		
<b>АОГВ 11 К</b> артикул: 2410393		
природный газ (Ср.н. - 31000-34000 кДж/м <sup>3</sup> )	максимальная (кВт)	минимальная (кВт)
Тепловая мощность	11,63	5,4
Производительность по ГВС при Δt = 35 °С	3,6 л/мин	
Максимальное давление в контуре ГВС	6 бар	
Максимальное давление в контуре отопления	3 бар	
Минимальное рабочее давление природного газа 12,6 мбар (1200 Па)		
Производитель Beretta S.p.A. (Италия) - сделано в Италии.	Beretta S.p.A. Via Ing. Paolo Berio, 7 37046 Legnaro (VR) - Italy	



Индивидуальный заводской номер

## 2.7 Габаритные и присоединительные размеры



- 1 - подающая линия контура отопления
- 2 - обратная линия контура отопления
- 3 - подключение газа
- 4 - выход горячей воды в контур ГВС
- 5 - вход холодной воды из водопровода

	A	B	C	D	E	F	J	H	K	L	M	N	1	2	3	4	5
<b>АОГВ 11</b>	121	49	500	326	1000	92	118	80	470	-	-	192	1 1/2"	1 1/2"	1/2"	-	-
<b>АОГВ 11К</b>	121	49	500	326	1000	92	118	80	470	403	265	192	1 1/2"	1 1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
<b>АОГВ 17</b>	121	49	500	326	1240	86	118	80	470	-	-	192	2"	2"	3/4"	-	-
<b>АОГВ 17К</b>	121	49	500	326	1240	86	118	80	470	464	450	192	2"	2"	3/4"	1/2"	1/2"

# 3 МОНТАЖ

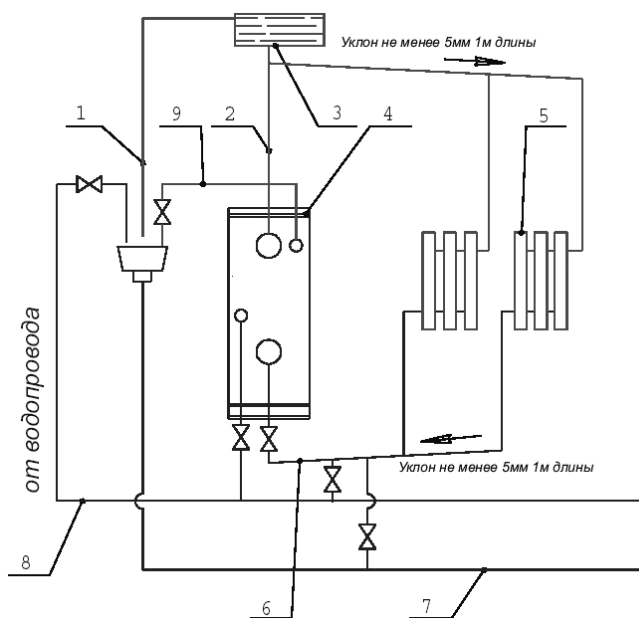
## 3.1 Правила установки

Монтаж должен осуществляться квалифицированным специалистом, прошедшим обучение по данному оборудованию. Необходимо учитывать требования соответствующих СНиП при установке данного оборудования.

Аппарат должен устанавливаться на кухне или в другом нежилом помещении на расстоянии не менее 15 см от стен. Помещения должны удовлетворять требованиям действующих «Правил безопасности систем газораспределения и газопотребления». Температура помещения, в котором устанавливается аппарат, не должна быть ниже +5°C. Подключить аппарат к системе отопления можно слева и справа, т. к. штуцера расположены на задней стенке. Пример открытой схемы системы отопления изображен на рис. 3.1 и на рис. 3.2 (с использованием циркуляционного насоса). Пример закрытой схема системы отопления изображен на рис. 3.3. Для улучшения работы аппарата в закрытой системе отопления рекомендуется установить циркуляционный насос. Характеристики насоса должны быть определены проектировщиком исходя из параметров существующей системы отопления.

В закрытую систему отопления необходимо предусмотреть установку предохранительного клапана на давление не более 3 бар.

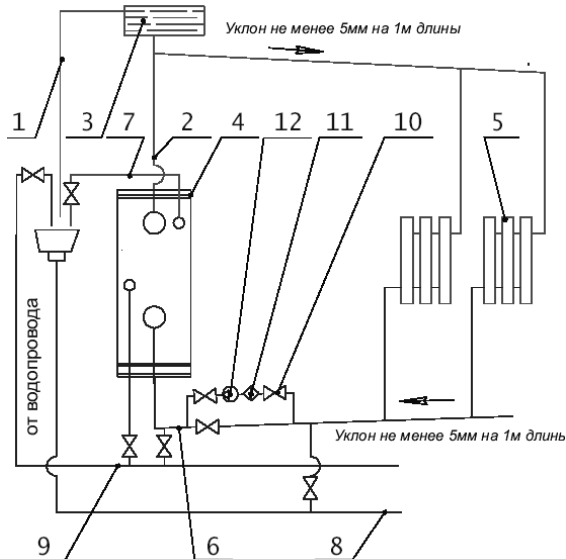
### Открытая схема системы отопления с использованием аппарата (с контуром горячего водоснабжения)



- 1 - сигнальная трубка
- 2 - подающий трубопровод системы отопления
- 3 - расширительный бак
- 4 - аппарат
- 5 - радиатор
- 6 - обратный трубопровод системы отопления
- 7 - сливная магистраль
- 8 - подпиточный водопровод
- 9 - трубопровод горячей воды;

Рис. 3.1

### Открытая схема системы отопления с использованием аппарата с циркуляционным насосом (с контуром горячего водоснабжения)

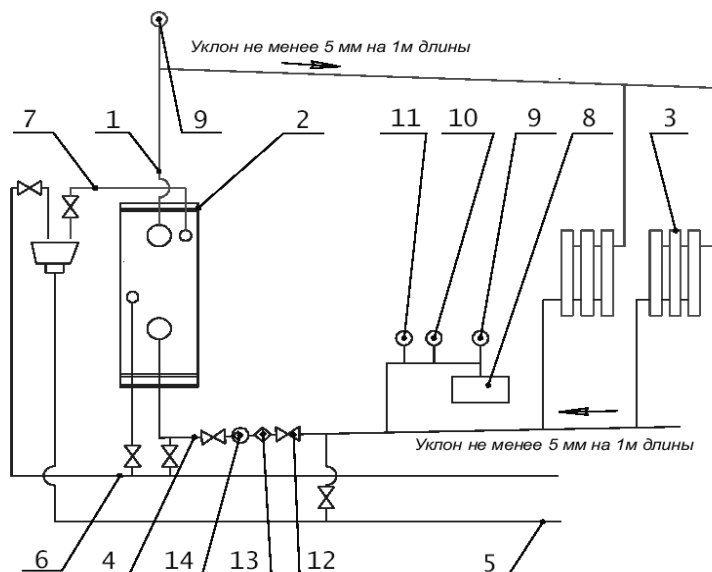


- 1 - сигнальная трубка
- 2 - подающий трубопровод системы отопления
- 3 - расширительный бак
- 4 - аппарат
- 5 - радиатор
- 6 - обратный трубопровод системы отопления
- 7 - трубопровод горячей воды
- 8 - сливная магистраль
- 9 - подпиточный водопровод
- 10 - кран
- 11 - фильтр
- 12 - циркуляционный насос.

Рис. 3.2



## Закрытая схема системы отопления с использованием аппарата (с контуром горячего водоснабжения)



- 1 – подающий трубопровод системы отопления
- 2- аппарат
- 3- радиатор
- 4- обратной трубопровод системы отопления
- 5- сливная магистраль
- 6- подпиточный водопровод
- 7- трубопровод горячей воды
- 8- мембранный расширительный бак
- 9- автовоздушник
- 10-манометр
- 11-предохранительный клапан
- 12-кран
- 13-фильтр
- 14-циркуляционный насос.

Рис. 3.3

### ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Перед монтажом аппарата следует тщательно промыть все трубопроводы системы отопления, для того чтобы удалить оттуда все посторонние частицы, которые могут отрицательно сказаться на работе.

В качестве теплоносителя в системе отопления рекомендуется использовать воду. Качество используемой в системе отопления и ГВС воды должно соответствовать следующим параметрам:

Водородный показатель pH	6-8
Жесткость общая	не более 4 мг-экв/л
Содержание железа	не более 0,3 мг/л

Если жесткость исходной воды превышает 4 мг-экв/л рекомендуется установить на входе воды в аппарат полифосфатный дозатор, который обрабатывает поступающую в котел воду, защищая теплообменное оборудование котла от отложения солей жесткости. Полифосфатный дозатор не входит в стандартную комплектацию и поставляется по отдельному заказу.

Если жесткость исходной воды превышает 9 мг-экв/л следует использовать установки для умягчения воды.

### 3.2 Подключение газа

Перед тем как подключать аппарат к газовой сети, убедитесь в том, что:

- соблюдены действующие стандарты;
- тип газа соответствует тому, на который рассчитан аппарат;
- газопровод очищен от грязи.

Во избежание лишних потерь давления, подключение газа необходимо выполнять жесткой подводкой диаметром не менее ½" для АОГВ 11-11К и ¾" для АОГВ 17-17К.

Перед входом газа в аппарат необходимо установить запорный кран (не входит в комплект поставки).

Рекомендуем установить на газопровод фильтр соответствующего размера, если в газопроводе содержатся посторонние частицы.

По окончании монтажа проверьте герметичность соединений, как предусмотрено действующими стандартами монтажа.

### 3.3 Удаление продуктов сгорания

Дымоотвод от аппарата к существующему дымоходу должен соответствовать действующим СНиП. Дымоотвод должен быть жестким, соединения между элементами дымоотвода должны быть герметичными, устойчивыми к температуре и к механическим воздействиям.



Неизолированные дымоотводы и дымоходы являются потенциальными источниками опасности.



В помещении, где установлен аппарат, должно обеспечиваться поступление воздуха в количестве необходимом для его нормальной работы, согласно действующим нормам.



Запрещается создавать условия препятствующие поступлению воздуха в помещении, где установлен аппарат.

Устройство дымохода, к которому подключается аппарат, должно соответствовать СНиП 2.04.08-87 «Газоснабжение». При подсоединении аппарата к дымоходу должны выполняться требования пожарной безопасности.

Необходимо проверить работу автоматических и блокирующих устройств. Пламя запальной горелки должно интенсивно омыwać термопару и обеспечивать воспламенение основной горелки.



При эксплуатации аппарата в начальной стадии запуска в работу могут появиться капли воды из под днища теплообменника - это результат конденсации водяных паров из-за разницы температур. При прогреве всей системы отопления конденсация прекратится.

### 3.4 Заполнение системы отопления

После присоединения системы отопления и ГВС можно начинать заполнение аппарата водой. Данную операцию необходимо выполнять при остывшей системе. Для этого выполните следующую последовательность действий:

- откройте кран подпитки, соединяющий подпиточный водопровод с контуром отопления (рис 3.1,3.2,3.3)
- производите заполнение системы отопления до тех пор, пока из сигнальной трубки не польется вода (для схем рис 3.1, 3.2) или пока давление на манометре 10 (рис 3.3) не достигнет значения 1 – 1,5 бар. В систему отопления должен быть установлен автовоздушник, поэтому не требуется выполнять никаких ручных операций по выпуску воздуха из системы отопления (для схемы на рис 3.3).

По окончании заполнения закройте кран подпитки.

### 3.5 Слив воды из системы отопления и ГВС

Для слива воды из системы отопления, действуйте следующим образом:

- откройте сливной кран, соединяющий систему отопления и сливную магистраль.

Для слива воды из системы ГВС, действуйте следующим образом:

- закройте кран на подаче холодной воды в аппарат
- откройте краны в точках водоразбора и слейте остатки воды.

# 4 ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

## 4.1 Включение аппарата

Первый розжиг должен осуществляться обученным работником с данным оборудованием специалистом.

Для включения аппарата произведите следующие операции:

- проверьте заполнение аппарата и системы отопления водой (см. пункт 3.4)

- проверьте наличие тяги, поднеся зажженную спичку к месту установки термостата дымоудаления. Если тяга есть, то пламя спички втягивается под дымосборный короб.

- откройте газовый кран на газопроводе;

- ручку управления (рис 4.1 позиция 1) газового клапана установите в положение «выключено» по часовой стрелке до упора;

- поверните ручку управления (рис 4.1 позиция 1) против часовой стрелки в положение «розжиг»

- нажмите кнопку (рис 4.1 позиция 2) ручки управления газового клапана до упора (удерживайте некоторое время стравливая воздух)

- нажмите до щелчка кнопку пьезорозжига, при этом должна воспламениться запальная горелка. Удерживайте кнопку ручки управления в нажатом положении около одной минуты. Если нет пламени на запальной горелке, повторите операцию по истечении двух минут.

- отпустите кнопку (рис 4.1 позиция 2) ручки управления газового клапана. Пламя запальной горелки не должно погаснуть.

- установите ручку управления газового клапана (рис 4.1 позиция 1) на отметку «4».

- после возгорания основной горелки установите желаемую температуру нагрева воды поворотом ручки управления газового клапана.

Температура регулируется от отметки «1» до отметки «7».

При достижении заданной температуры воды в теплообменнике отключится основная горелка. При этом запальная горелка продолжает гореть. При понижении температуры воды в теплообменнике происходит включение основной горелки.

Если произошло отключение аппарата, проверить наличие тяги в дымоходе.

Розжиг аппарата производится только при наличии тяги.

**Внимание:** Перезапуск аппарата после аварийного выключения может быть произведен через 60 секунд после срабатывания термостата дымоудаления. Поворот ручки управления газового клапана из положения «розжиг» возможен только после охлаждения термопары контроля пламени в блокирующем положении. При повторном запуске аппарата поверните ручку управления в положение «выкл» и повторите процедуру розжига.

## 4.2 Выключение аппарата

Для выключения аппарата необходимо:

- повернуть ручку управления газового клапана в положение «выкл»;

- закрыть газовый кран перед аппаратом

- слить воду из системы отопления и ГВС, если существует опасность замерзания.

## 4.3 Работа аппарата в режиме отопления и ГВС

При работе аппарата в режиме отопления, горячая вода в систему ГВС может подаваться не более 2-х часов во избежание нарушения температурного режима помещения.

При кратковременном пользовании горячей водой, протекающая через змеевик вода нагревается без нарушения работы отопительной системы. В теплое время года, когда система отопления не работает, рекомендуется отключить ее от аппарата запорными кранами на подающей и обратной линиях. В режиме приготовления горячей воды терморегулятор должен быть настроен на максимальную температуру (повернуть ручку управления против часовой стрелки на отметку «7»). Регулировка необходимой температуры горячей воды достигается изменением ее расхода или регулировкой смесителем.

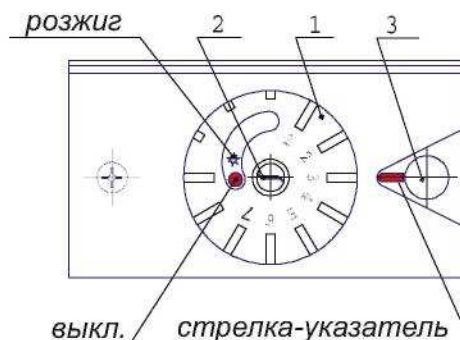


рис. 4.1

## 4.4 Регулировка газового клапана

Аппарат поставляется настроенным для работы на природном газе. При первичном пуске аппарата необходимо проверить правильность настройки.

**Правильность настройки и регулировка газового клапана должна осуществляться обученным работником с данным оборудованием специалистом.**

На газовом клапане имеются два штуцера для замера давления газа: 6 – перед газовым клапаном, 5 – после газового клапана (рис 4.2).

Перед настройкой проверьте давление газа перед газовым клапаном, подсоединив манометр к штуцеру 6.

### Настройка максимального давления газа

Присоедините манометр к штуцеру 5 (рис 4.2).

Включите аппарат, как указано в параграфе 4.1.

Установите ручку управления газового клапана 3 на отметку «7» (максимальная мощность) (рис 4.3.).

Вращая винт 1 (рис 4.3.) установите максимальное давление газа согласно данным таблицы на стр. 6

### Настройка минимального давления газа

Плавное поверните ручку управления газовым клапаном по часовой стрелке в положение минимальной мощности (близко к положению выключения основной горелки).

Вращая винт 2 (рис 4.3) установите минимальное давление газа согласно данным таблицы на стр. 6

### Настройка расхода газа на запальной горелке

Вращая винт 4 (рис 4.3.) можно отрегулировать расход газа на запальной горелке.

**После проведения работ по настройке газового клапана необходимо проверить герметичность всех соединений на предмет утечки газа.**

### Работа аппарата на сжиженном нефтяном газе

Для использования сжиженного нефтяного газа необходимо установить на аппарат комплект для перевода на сжиженный газ (поставляется отдельно) и произвести перенастройку газового клапана (см. Инструкцию, прилагающуюся к комплекту перевода на сжиженный газ).

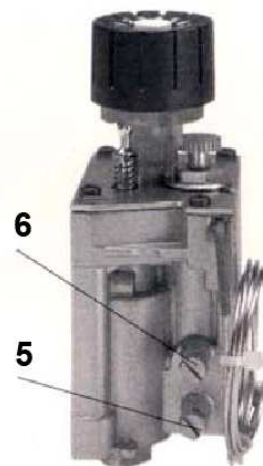


рис. 4.2

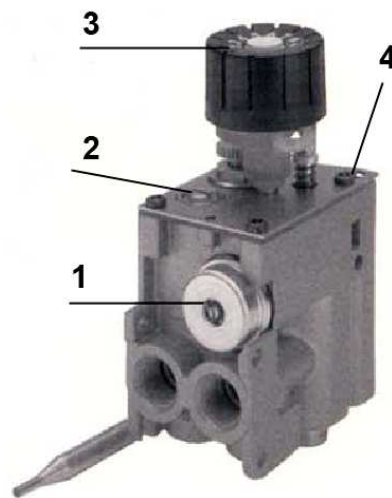


рис. 4.3

## 5 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того, чтобы аппарат работал надежно и эффективно, он должен систематически подвергаться техническому обслуживанию через определенные интервалы времени.

Частота проведения технического обслуживания зависит от конкретных условий монтажа и эксплуатации, но в любом случае рекомендуется, чтобы квалифицированный специалист сервисной службы проводил техническое обслуживание не реже одного раза в год.

В случае ремонта или технического обслуживания конструкций, расположенных рядом с дымоходом и/или устройств для удаления дымовых газов и их компонентов, выключите аппарат и, а по окончании работ, квалифицированный специалист должен проверить работу аппарата.

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ:** перед тем, как выполнять какую-либо операцию по чистке или техническому обслуживанию аппарата, отключите его и перекройте трубопровод подачи газа.

### 5.1 Плановое техническое обслуживание

При плановом техническом обслуживании выполняются следующие операции:

- чистка и промывка змеевика от накипи;
- чистка фильтра газа;
- чистка и промывка основной и запальной горелок;
- проверка герметичности газовых и гидравлических систем аппарата;
- проверка работы автоматики безопасности;
- проверка наличия тяги в дымоходе;
- проверка настройки газового клапана.

**Не производите** чистку аппарата или его частей легко воспламеняющимися веществами (например, бензин, спирт, и так далее).

**Не чистите** панели, окрашенные части и пластиковые детали растворителями для красок.

Облицовку необходимо чистить исключительно мыльной водой.

### 5.2 Возможные неисправности и их устранение

Неисправности	Причины	Способы устранения
Запальная горелка не горит.	Засорилось сопло запальной горелки.	Закрыть кран на газопроводе. Отсоединив трубку запальной горелки проверить (очистить) сопло.
	В газопроводе пилотной (запальной) системы присутствует воздух.	Стравить воздух, нажав кнопку ручки управления газового клапана и удерживая ее в течение одной минуты, после чего повторить розжиг.
	Маленький факел запальной горелки	При необходимости регулировка должна выполняться обученным специалистом.
Утечка газа через запальную горелку при не нажатой кнопке ручки управления газового клапана.	Неисправность газового клапана	Заменить газовый клапан.
Отсутствие подачи газа на основную горелку при наличии пламени на запальной горелке.	Неисправность термопары или газового клапана	Заменить термопару или газовый клапан

# 6 ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

(заполняется продавцом)

Модель и заводской №	
Дата продажи	“      “      200    г.
Штамп магазина	
Подпись продавца	

*Изделие укомплектовано, к внешнему виду изделия претензий не имею. Руководство по эксплуатации (технический паспорт) получен.*

*Подпись покупателя* \_\_\_\_\_

По вопросам гарантийного ремонта и технического обслуживания следует обращаться по месту покупки аппарата или в сервисный центр, указанный продавцом:

--

## 6.1 Отметка о проведенных ремонтах и техническом обслуживании

<i>№</i>	<i>Дата</i>	<i>Вид работы или неисправности</i>	<i>Исполнитель</i>	<i>Подпись</i>



Торговая марка Beretta является собственностью концерна «RIELLO S. p. A»  
Конструкция изделия постоянно совершенствуется.

В связи с этим завод-изготовитель оставляет  
за собой право в любой момент без предварительного  
уведомления изменять данные, приведенные в настоящем руководстве.

Настоящая документация носит информационный характер и не  
может рассматриваться как обязательство изготовителя по отношению к третьим лицам.

Riello S.p.A.  
Via ing. Pilade Riello 7  
37045 Legnago  
Italy